

## Enseigner la guerre par des chansons

### Généralités (objectifs / notions / vocabulaire)

#### **Objectifs :**

Il s'agit d'étudier le rôle de la musique dans les guerres (chants idéologiques/guerriers, œuvres musicales de mémoire de guerre, commande musicale d'État) ; mais aussi la place du thème de la guerre dans la musique au XXe siècle.

C'est s'interroger sur la/les vision(s) de la guerre que donne la musique : il apparaît ainsi que la musique donne souvent une vision mémorielle et conflictuelle de l'histoire

C'est aussi utiliser une source comme une autre de l'histoire : la chanson.

#### **Pourquoi étudier à travers les chansons ?**

-forte attention des élèves en abordant leur univers culturel ; éveiller leur curiosité

*Ex : 12 septembre 2001 d'Abd-al-Malik*

-culture du questionnement face aux médias

*Ex : différentes interprétations de Born in the USA de Springsteen*

-importance des conditions et du contexte d'élaboration, de diffusion, de réception d'une chanson.

*Ex : Anne ma soeur Anne de Chédid écrite en 1985 dans un contexte de montée de l'extrême-droite*

-outil de légitimation, de propagande pour les pouvoirs en place = vecteur idéologique

*Ex : Maréchal nous voilà*

-pour les paroles des morceaux décrivant précisément un sujet d'étude.

*Ex: La tondue de Brassens pour l'épuration*

-valeur patrimoniale = culture = objets historiques

*Ex : Le chant des partisans devenu un second hymne français*

#### **Notions et vocabulaire :**

Auteur, interprète, compositeur, parolier, chansonnier

Texte, mélodie, instruments, rythme, rimes, chanson versifiée, strophe, refrain, timbre

Chanson engagée, chanson contestataire, chanson populaire, chanson antimilitariste, chanson sociale, chanson réaliste, chanson burlesque, chanson de variété, parodie, marche, hymne

Musique traditionnelle, musique classique, Rock'n'Roll, folk, Jazz, blues, punk, musique électronique, New Wave, rap, slam, hip-hop, reggae, klezmer

Café-concert, cabaret, music-hall, Rive gauche, St-Germain des Prés,

## Enseigner la guerre par des chansons

### Sitographie

#### **Principaux sites :**

Les émissions de Bertrand Dicale sur France Info : "Ces chansons qui font l'histoire" au service des enseignants.

<http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/>

*La chanson de Craonne*

*Je cherche après Titine*

*Quand Madelon*

*Le chant des partisans*

*Fleur de Paris*

*Bella Ciao*

*Nuit et brouillard de Jean Ferrat*

*I feel like I'm fixing to die rag, Country Joe and the Fish*

Le portail éducatif de la chanson

<http://www.chansons-education.fr/>

Un blog, tenu par des professeurs de Lycée et de Collège, qui a pour objectif de faire découvrir les programmes d'histoire et de géographie par la musique en proposant de courtes notices sur des chansons et morceaux dignes d'intérêt.

histgeobox : <http://lhstgeobox.blogspot.fr/>

Le site de l'Institut National de l'Audiovisuel qui montre des chansons en vidéos

<http://www.ina.fr/themes/divertissement/chansons>

Les principales chansons de l'histoire de France classées par périodes chronologiques et thématiques

<http://www.histoiredefrance-chansons.com/>

Le site "On ne connaît pas la chanson" : anthologie de 200 chansons du Moyen- âge à nos jours, initiée par le Hall de la Chanson, association soutenue par le ministère de la Culture et la SACEM en partenariat avec l'Éducation nationale. Des extraits audio de 30 secondes et extraits des paroles, le site est agrémenté de nombreuses illustrations et de notices biographiques (auteurs, compositeurs, interprètes).

<http://www.lehall.com/out.php?id=2498&title=&url=http://www.education.lehall.com>

Un site académique : la chanson de la semaine

<http://www.ac-grenoble.fr/lycee/vincent.indy/spip.php?rubrique345>

#### **Des articles web intéressants sur le lien guerre-chanson :**

<https://sites.google.com/site/histoiregeocollegecamus/l-histoire-de-france-en-chanson>

<http://lewebpedagogique.com/musicarte/2012/11/24/3eme-arts-etats-et-pouvoir-quand-la-guerre-se-met-a-chanter/>

<https://sites.google.com/site/histoiregeocollegecamus/les-chansons-de-la-premiere-guerre-mondiale>

<http://lewebpedagogique.com/grunen/les-memoires-de-la-seconde-guerre-mondiale-en-chansons/>

<http://lewebpedagogique.com/histogeoblog37/2009/12/16/chansons-sur-la-guerre-froide-et-histoire-des-arts/>

[http://www.histoire-image.org/site/lettre\\_info/hors-serie-premiere-guerre-mondiale.php](http://www.histoire-image.org/site/lettre_info/hors-serie-premiere-guerre-mondiale.php)

<http://www.20minutes.fr/culture/1477263-20141109-playlist-chute-mur-berlin>

## **Des articles intéressants sur une chanson en particulier :**

La chanson de Craonne :

<http://lewebpedagogique.com/musicarte/2012/11/24/3eme-arts-etats-et-pouvoir-quand-la-guerre-se-met-a-chanter/>

Le déserteur :

<http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/Le-Deserteur#nav>

<http://www.histoire.ac-versailles.fr/spip.php?article1103>

<http://lhistgeobox.blogspot.fr/2009/04/153-boris-vianle-deserteur.html>

Russians de Sting :

<http://www.ac-grenoble.fr/disciplines/hg/articles.php?lng=fr&pg=1018>

Nuit et brouillard

<http://histoire-des-arts.com/oeuvres/JeanFerrat.php>

## Enseigner la guerre par des chansons

### Activité 1

#### **Objectifs :**

Créer une activité (collège et/ou lycée) sur un des thèmes de la matinée à partir de sources musicales. Intégrer dans les propositions une réflexion sur l'insertion de l'activité dans la séquence : notions et concepts à expliciter, connaissances à faire acquérir aux élèves, capacités à travailler, démarches à valoriser, trace, évaluation.

#### **. Enseigner une bataille de la Grande Guerre : Verdun**

*La chanson de Craonne (1917)*

*Verdun ! On ne passe pas (1916)*

*Quand Madelon (1914)*

*Verdun de Michel Sardou (1979)*

#### **. Enseigner un génocide du XXe siècle : la Shoah**

*Le chant des marais, Borgermoorlied (1933) appelé aussi le Chant des Déportés*

*Nuit et Brouillard de Jean Ferrat (1963)*

*Anne ma soeur Anne de Louis Chedid (1985)*

*Comme toi, de Jean-Jacques Goldman (1982)*

*Le petit train ou C'était un homme de Rita Mitsouko (1988 et 2000)*

*Shtetl (ghetto life) de John Zorn (1993)*

#### **ou le thème « Vichy et la Résistance »**

*Le chant des partisans de Maurice Druon et Joseph Kessel (1943)*

*Maréchal nous voilà, André Dassary et André Montagard (1941)*

*Les gars de la vermine de Pierre Dac (1944)*

*Les deux oncles de Georges Brassens (1964)*

#### **. Enseigner un lieu de conflit du XXe siècle : Berlin**

*Heroes de David Bowie (1977)*

*Die Stasi-Ballade de Wolf Biermann (1974)*

*Lady Marlène de Daniel Balavoine (1977)*

*Concert de Mstislav Rostropovitch (1989)*

#### **. Enseigner un conflit armé du XXe siècle : la guerre du Vietnam**

*I feel like I'm fixing to die rag de Country Joe and the Fish (1967)*

*Vietnam blues, JB Lenoir (1966)*

*Ohio de CSN&Y (Crosby, Stills, Nash and Young) (1970)*

*Born in the USA de Bruce Springsteen (1984)*

*Star Splangled Banner de Jimmy Hendricks (1969)*

## Enseigner la guerre par les chansons

### **Paroles de quelques chansons pour enseigner une bataille de la Grande Guerre : Verdun**

#### **La chanson de Craonne (1917)**

Quand au bout de huit jours, le r'pos terminé  
On va reprendre les tranchées,  
Notre place est si utile  
Que sans nous on prend la pile,  
Mais c'est bien fini, on en a assez  
Personne ne veut plus marcher,  
Et le coeur bien gros comm' dans un sanglot  
On dit adieu aux civ'lots,  
Même sans tambours, même sans trompettes  
On s'en va là-haut, en baissant la tête.  
Refrain :  
Adieu la vie, adieu l'amour,  
Adieu toutes les femmes  
C'est bien fini, c'est pour toujours,  
De cette guerre infâme,  
C'est à Craonne, sur le plateau  
Qu'on doit laisser sa peau,  
Car nous sommes tous condamnés,  
Nous sommes les sacrifiés.  
Huit jours de tranchées, huit jours de souffrances,  
Pourtant on a l'espérance,  
Que ce soir viendra la relève  
Que nous attendons sans trêve.  
Soudain dans la nuit et dans le silence

On voit quelqu'un qui s'avance,  
C'est un officier, un chasseur à pied  
Qui vient pour nous remplacer.  
Doucement dans l'ombre sous la pluie qui tombe,  
Les petits chasseurs vont chercher leur tombe.  
C'est malheureux d'avoir sur les grands boulevards  
Tous ces gros qui font la foire  
Si, pour eux la vie est rose,  
Pour nous c'est pas la même chose.  
Au lieu de s'cacher, tout ces embusqués  
Feraient mieux d'monter aux tranchées  
Pour défendre leur bien car nous n'avons rien  
Nous autres, les pauvres puotins  
Tous les camarades sont enterrés là  
Pour défendre les biens de ces messieurs là.  
Dernier refrain:  
Ceux qu'on l'pognon, ceux-là r'viendront  
Car c'est pour eux qu'on crève.  
Mais c'est fini, car les troufions  
Vont tous se mettre en grève.  
Ce s'ra votre tour, messieurs les gros  
De monter sur l'plateau,  
Car si vous voulez la guerre  
Payez-là d'votre peau !

#### **Quand Madelon (1914)**

Pour le repos, le plaisir du militaire  
Il est là-bas à deux pas de la forêt  
Une maison aux murs tout couverts de lierre  
"Aux tourlouroux", c'est le nom du cabaret  
La servante est jeune et gentille  
Légère comme un papillon  
Comme son vin, son oeil pétille  
Nous l'appelons la Madelon  
Nous en rêvons la nuit, nous y pensons le jour,  
Ce n'est que Madelon, mais pour nous c'est l'amour.  
Refrain:  
Quand Madelon vient nous servir à boire

Sous la tonnelle, on frôle son jupon  
Et chacun lui raconte une histoire  
Une histoire à sa façon  
La Madelon pour nous n'est pas sévère  
Quand on lui prend la taille ou le menton  
Elle rit, c'est tout le mal qu'elle sait faire  
Madelon, Madelon, Madelon !  
Nous avons tous au pays une payse  
Qui nous attend et que l'on épousera  
Mais elle est loin, bien trop loin pour qu'on lui dise  
Ce qu'on fera quand la classe rentrera.

En comptant les jours, on soupire  
Et quand le temps nous semble long  
Tout ce qu'on ne peut pas lui dire  
On va le dire à Madelon.  
On l'embrass' dans les coins, elle dit : "Veux-tu  
finir ..."  
On s'figure que c'est l'autr', ça nous fait bien plaisir

### Refrain

Un caporal, en képi de fantaisie

S'en fut trouver Madelon un beau matin  
Et, fou d'amour, lui dit qu'elle était jolie  
Et qu'il venait pour lui demander sa main  
La Madelon, pas bête en somme  
Lui répondit en souriant :  
"Et pourquoi prendrais-je un seul homme  
Quand j'aime tout un régiment?  
Tes amis vont venir, tu n'auras pas ma main  
J'en ai bien trop besoin pour leur verser du vin !

### Verdun, on ne passe pas ! (1916)

Un aigle noir a plané sur la ville,  
Il a juré d'être victorieux.  
De tous côtés, les corbeaux se faufilent  
Dans les sillons, dans les chemins creux,  
Mais tout à coup, le coq gaulois claironne:  
Cocorico, debout petits soldats,  
Le soleil luit partout, le canon tonne,  
Jeunes héros, voici le grand combat.  
Refrain :  
Et Verdun la victorieuse  
Pousse un cri que portent là-bas  
Les échos des bords de la Meuse,  
Halte là ! On ne passe pas.  
Plus de morgue, plus d'arrogance,  
Fuyez, barbares et laquais,  
C'est ici la porte de la France  
Et vous ne passerez jamais.

Les ennemis s'avancent avec rage  
Énorme flot d'un vivant océan  
Semant la mort partout sur son passage  
Ivres de bruit, de carnage et de sang,  
Ils vont passer... quand relevant la tête,  
Un officier dans un suprême effort  
Quoique mourant crie : à la baïonnette,  
Hardi les gars, debout, debout les morts !  
Mais nos enfants, dans un élan sublime  
Se sont dressés, et bientôt l'aigle noir  
La rage au coeur impuissant en son crime,  
Vit disparaître son suprême espoir,  
Les vils corbeaux devant l'âme française  
Tombent sanglants, c'est le dernier combat.  
Pendant que nous chantons La Marseillaise,  
Les assassins fuient devant les soldats.

### **Paroles de Verdun** de Michel Sardou (1979)

Pour celui qui en revient  
Verdun c'était bien  
Pour celui qui en est mort  
Verdun c'est un port  
Mais pour ceux qui n'étaient pas nés  
Qu'étaient pas là pour apprécier  
C'est du passé  
Dépassé  
Un champ perdu dans le nord-est  
Entre Epinal et Bucarest  
C'est une statue sur la Grande Place  
Finalement Verdun  
Ce n'est qu'un vieux qui passe  
Même si l'histoire nous joue souvent

Le mouvement tournant par Sedan

C'est du passé

C'est la chanson des partisans

C'est 1515 c'est Marignan

Dépassé

Une guerre qui s'est perdue sans doute

Entre Biarritz et Knokke-le-Zoute

C'est une statue sur la Grande Place

Finalement la terreur

Ce n'est qu'un vieux qui passe

Pour ceux qu'on n'a pas revus  
Verdun n'est plus rien  
Pour ceux qui sont revenus  
Verdun n'est pas loin  
C'est un champ brûlé tout petit  
Entre Monfaucon et Charny  
C'est à côté  
C'est une sortie dans le nord-est  
Sur l'autoroute de Reims à Metz  
On y va par la Voie sacrée  
Finalement Verdun  
C'est un vieillard rusé

J'ai une tendresse particulière  
Pour cette première des dernières guerres  
Dépassée  
Bien sûr que je n'étais pas né  
J'n'étais pas là pour apprécier  
Mais j'avais un vieux à Verdun  
Et comme je n'oublie jamais rien  
Je reviens  
Je reviens  
Je reviens

**Sources :**

Emission Les chansons qui font l'histoire : La chanson de Craonne et Quand Madelon  
<http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/Premiere-Guerre-mondiale#nav>

Extrait audio MP3 :

<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0135.php> (La chanson de Craonne)  
<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0123.php> (Quand Madelon)  
<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0136.php> (Verdun on ne passe pas)  
<https://www.youtube.com/watch?v=nffwxbpIRWI> (Verdun de Sardou)

## Enseigner la guerre par les chansons

### Paroles de quelques chansons pour enseigner un lieu de conflit du XXème siècle : Berlin

#### Heroes de David Bowie (1977)

I (je)  
I will be king (je serai roi)  
And you (et toi)  
You will be queen (tu sera reine)  
Though nothing will (bien que rien)  
Drive them away (les fera fuir)  
We can beat them (nous pouvons les battre)  
Just for one day (juste pour un jour)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
Just for one day (juste pour un jour)

And you (et toi)  
You can be mean (tu peux être minable)  
And I (et moi)  
I'll drink all the time (je boirai tout le temps)  
'Cause we're lovers (parce que nous sommes amants)  
And that is a fact (et c'est un fait)  
Yes we're lovers (oui nous sommes amants)  
And that is that (et c'est comme ça)

Though nothing (bien que rien)  
Will keep us together (ne nous fera rester ensemble)  
We could steal time (nous pouvons voler du temps)  
Just for one day (juste pour un jour)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
For ever and ever (pour toujours et à jamais)  
What d'you say (qu'en dis tu)

I (je)  
I wish you could swim (je voudrais que tu puisses nager)  
Like the dolphins (comme les dauphins)  
Like dolphins can swim (comme nagent les dauphins)  
Though nothing (bien que rien)  
Will keep us together (ne nous fera rester ensemble)  
We can beat them (nous pouvons les battre)  
For ever and ever (pour toujours et à jamais)  
Oh we can be Heroes (oh nous pouvons être des héros)  
Just for one day (juste pour un jour)

I (je)

I will be king (je serai roi)  
And you (et toi)  
You will be queen (tu seras reine)  
Though nothing (bien que rien)  
Will drive them away (ne les fera fuir)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
Just for one day (juste pour un jour)  
We can be us (nous pouvons être nous)  
Just for one day (juste pour un jour)

I (je)  
I can remember (je peux me souvenir)  
Standing (debout)  
By the wall (devant le mur)  
And the guns (et les fusils)  
Shot above our heads (tiraient au dessus de nos têtes)  
And we kissed (et nous nous sommes embrassés)  
As though nothing could fall (comme si rien ne pouvait s'écrouler)  
And the shame (et la honte)  
Was on the other side (était de l'autre côté)  
Oh we can beat them (oh nous pouvons les battre)  
For ever and ever (pour toujours et à jamais)  
Then we can be Heroes (alors nous pouvons être des héros)  
Just for one day (juste pour un jour)

We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
Just for one day (juste pour un jour)  
We can be Heroes (nous pouvons être des héros)  
We're nothing (nous ne sommes rien)  
And nothing will help us (et rien ne nous viendra en aide)  
Maybe we're lying (peut être mentons nous)  
Then you better not stay (alors tu ferais mieux de partir)  
But we could be safer (mais nous pourrions être en sécurité)  
Just for one day (juste pour un jour)



## Wolf Biermann, "Die Stasi-Ballade"

Menschlich fühl ich mich verbunden  
mit den armen Stasi-Hunden  
die bei Schnee und Regengüssen  
mühsam auf mich achten müssen  
die ein Mikrophon einbauten  
um zu hören all die lauten  
Lieder, Witze, leisen Flüche  
auf dem Klo und in der Küche  
- Brüder von der Sicherheit  
ihr allein kennt all mein Leid

Ihr allein könnt Zeugnis geben  
wie mein ganzes Menschenstreben  
leidenschaftlich zart und wild  
unsrer großen Sache gilt  
Worte, die sonst wärn verscholln  
bannt ihr fest auf Tonbandrolln  
und ich weiß ja! Hin und wieder  
singt im Bett ihr meine Lieder  
- dankbar rechne ich euch an:  
die Stasi ist mein Ecker  
die Stasi ist mein Ecker  
die Stasi ist mein Eckermann

Humainement je me sens lié  
Avec ces pauvres mecs de la Secrète  
Qui par la neige et par la pluie  
Sont contraints de veiller sur moi,  
Pour tout entendre de mes chansons,  
De mes saillies, de mes jurons  
Ils ont installé un micro  
Dans ma cuisine dans mes WC  
Frères de la Sécurité  
Vous seuls mes malheurs savez  
Vous seuls pouvez témoigner  
Que mon unique souci  
Ma passion démente et douce  
A notre cause est consacrée  
Mes paroles sinon oubliées  
Par vos bandes vous les fixez  
Et je le sais, de temps à autre  
Mes chansons au lit vous chantez  
— je vous en dis ma gratitude  
La Secrète c'est mon secret  
La Secrète c'est mon secret  
La Secrète c'est mon secrétaire

## Daniel Balavoine: "Lady Marlene" (1977)

Près du mur  
Assis sur le côté  
Ma tête dure  
Rampait encore  
Au pavé lustré  
Je le savais  
J'arriverais

Mes chaussures  
Me faisaient mal aux pieds  
Mes mains si sûres  
Creusaient encore  
Vers la liberté  
Quand ils ont tiré  
Sur mes idées

Lady Marlene  
Toi tu t'endors de l'autre côté  
Lady Marlene

A Berlin tu sais rien n'a changé  
C'est bien difficile de s'évader  
Les hommes en vert ont ...

Près du mur  
Vide sur le côté  
Ma rage mûre  
S'est effondrée  
Au bord du fossé  
Je la savais  
J'y resterais

Lady Marlene  
Toi tu t'endors de l'autre côté  
Lady Marlene  
A Berlin tu sais rien n'a changé  
C'est trop difficile de s'évader  
Les hommes en vert ont tiré

## **Sources :**

Extrait audio :

<https://www.youtube.com/watch?v=Tgcc5V9Hu3g> (heroes)

<http://lhistgeobox.blogspot.com/2009/10/189-wolf-biermann-die-stasi-ballade.html>

<https://www.youtube.com/watch?v=FiwXUJJjL6g> (Rostropovitch)

<http://lhistgeobox.blogspot.com/2009/10/186-daniel-balavoine-lady-marlene-1977.html>

## Enseigner la guerre par les chansons

### **Paroles de quelques chansons pour enseigner un génocide du XXème siècle : la Shoah**

#### **Le chant des marais, Borgermoorlied (1933)**

Loin dans l'infini s'étendent les grands prés marécageux  
Pas un seul oiseau ne chante dans les arbres secs et creux  
Refrain :  
O terre de détresse où nous devons sans cesse piocher  
O terre de détresse où nous devons sans cesse aimer.  
Dans ce camp morne et sauvage, Entouré d'un mur de fer  
Il nous semble vivre en cage, Au milieu d'un grand désert.  
Bruits de chaînes, bruits des armes, sentinelles jour et nuit,  
Des cris des pleurs des larmes, la mort pour celui qui fuit  
Mais un jour dans notre vie, le printemps reflleurira  
Libre alors, ô ma Patrie, je dirai "- tu es à moi!"

#### **Nuit et Brouillard de Jean Ferrat (1963)**

Ils étaient vingt et cent, ils étaient des milliers,  
Nus et maigres, tremblants, dans ces wagons  
plombés,  
Qui déchiraient la nuit de leurs ongles battants,  
Ils étaient des milliers, ils étaient vingt et cent.  
Ils se croyaient des hommes, n'étaient plus que des  
nombres:  
Depuis longtemps leurs dés avaient été jetés.  
Dès que la main retombe il ne reste qu'une ombre,  
Ils ne devaient jamais plus revoir un été

La fuite monotone et sans hâte du temps,  
Survivre encore un jour, une heure, obstinément  
Combien de tours de roues, d'arrêts et de départs  
Qui n'en finissent pas de distiller l'espoir.  
Ils s'appelaient Jean-Pierre, Natacha ou Samuel,  
Certains priaient Jésus, Jehovah ou Vichnou,  
D'autres ne priaient pas, mais qu'importe le ciel,  
Ils voulaient simplement ne plus vivre à genoux.

Ils n'arrivaient pas tous à la fin du voyage;  
Ceux qui sont revenus peuvent-ils être heureux?

Ils essaient d'oublier, étonnés qu'à leur âge  
Les veines de leurs bras soient devenues si bleues.  
Les Allemands guettaient du haut des miradors,  
La lune se taisait comme vous vous taisiez,  
En regardant au loin, en regardant dehors,  
Votre chair était tendre à leurs chiens policiers.

On me dit à présent que ces mots n'ont plus cours,  
Qu'il vaut mieux ne chanter que des chansons  
d'amour,  
Que le sang sèche vite en entrant dans l'histoire,  
Et qu'il ne sert à rien de prendre une guitare.  
Mais qui donc est de taille à pouvoir m'arrêter?  
L'ombre s'est faite humaine, aujourd'hui c'est l'été,  
Je twisterais les mots s'il fallait les twister,  
Pour qu'un jour les enfants sachent qui vous étiez.

Vous étiez vingt et cent, vous étiez des milliers,  
Nus et maigres, tremblants, dans ces wagons  
plombés,  
Qui déchiriez la nuit de vos ongles battants,  
Vous étiez des milliers, vous étiez vingt et cent.

### Anne ma sœur Anne de Louis Chedid (1985)

Anne, ma sœur Anne, Si j' te disais c' que j' vois v' nir, Anne, ma sœur Anne, J'arrive pas à y croire, c'est comme un cauchemar... Sale cafard!	Les mêmes aboiements!  Anne, ma sœur Anne, J'aurais tant voulu te dire, p'tite fille martyre: "Anne, ma sœur Anne, Tu peux dormir tranquille, elle reviendra plus, La vermine!"
Anne, ma sœur Anne, En écrivant ton journal du fond d' ton placard, Anne, ma sœur Anne, Tu pensais qu'on n' oublierait jamais, mais... Mauvaise mémoire!	Mais beaucoup d'indifférence, de patience malvenue Pour ces anciens damnés, au goût de déjà-vu, Beaucoup trop d'indulgence, trop de bonnes manières
Elle ressort de sa tanière, la nazi-nostalgie: Croix gammée, bottes à clous, et toute la panoplie. Elle a pignon sur rue, des adeptes, un parti... La voilà revenue, l'historique hystérie!	Pour cette nazi-nostalgie qui ressort de sa tanière... comme hier!
Anne, ma sœur Anne, Si j' te disais c' que j' entends, Anne, ma sœur Anne, Les mêmes discours, les mêmes slogans,	Anne, ma sœur Anne, Si j' te disais c' que j' vois v' nir, Anne, ma sœur Anne, J'arrive pas à y croire, c'est comme un cauchemar... Sale cafard!

### Comme toi de Jean-Jacques Goldman (1982)

Elle avait les yeux clairs Et la robe en velours. A côté de sa mère Et la famille autour, Elle pose un peu distraite au doux soleil de la fin du jour.	Elle apprenait les lois. Elle chantait les grenouilles et les princesses qui dorment au bois.
La photo n'est pas bonne, Mais l'on peut y voir Le bonheur en personne Et la douceur d'un soir. Elle aimait la musique, surtout Schumann, et puis Mozart.	Elle aimait sa poupée, Elle aimait ses amis, Surtout Ruth et Anna, Et surtout Jérémy. Et ils se marieraient, un jour peut-être, à Varsovie.
Comme toi, comme toi, Comme toi que je regarde Tout bas, Comme toi qui dors En rêvant à quoi ? Comme toi, comme toi, comme toi.	Elle s'appelait Sarah Elle n'avait pas huit ans. Sa vie, c'était douceur, Rêves et nuages blancs. Mais d'autres gens en avaient décidé autrement.
Elle allait à l'école Au village d'en bas. Elle apprenait les livres,	Elle avait les yeux clairs Et elle avait ton âge. C'était une petite fille Sans histoires et très sage, Mais elle n'est pas née, comme toi, ici et maintenant.

Comme toi ; comme toi,  
Comme toi que je regarde Tout bas,

Comme toi qui dors En rêvant à quoi ?  
Comme toi, comme toi, comme toi.

### **C'était un homme, Rita Mitsouko (2000)**

Oh c'est pour vous dire  
Oh se souvenir  
Et pour vous raconter  
D'où je suis née

Près d'Auschwitz  
Mon père grandissait  
C'était un juif polonais  
Aux Beaux Arts à Cracovie  
Il rêve de Paris

Et puis la guerre l'a surpris  
Ils l'ont pris à 19 ans  
Il fit pendant ces cinq ans  
Neufs camps différents

Un homme  
C'était un homme  
Difforme

Dans sa personne  
Dont le for intérieur  
Avait encore peur

Mais toujours lui est resté  
Le sens de la beauté  
On m'a dit quand tout s'écroulait  
Comme il dessinait,  
Comme il résistait

Miracle, il en est sorti  
Il a réussi à tenir  
Et à venir à Paris  
Peindre et donner la vie

Oh c'est pour vous dire  
Se souvenir  
Et pour vous raconter

#### **Sources :**

Emission Les chansons qui font l'histoire : Nuit et Brouillard

[http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/Chroniques?debut\\_articles=10#pagination\\_articles](http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/Chroniques?debut_articles=10#pagination_articles)

Extrait audio MP3 :

<https://www.youtube.com/watch?v=a7hQWQSFick> (le chant des marais)

<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0108.php> (le chant des marais)

<https://www.youtube.com/watch?v=c1OUdn7nbKw> (Anne ma soeur Anne)

<https://www.youtube.com/watch?v=ySZBnMukO8g> (come toi)

[http://www.dailymotion.com/video/x1vgpj\\_rita-mitsouko-c-etait-un-homme\\_music](http://www.dailymotion.com/video/x1vgpj_rita-mitsouko-c-etait-un-homme_music) (C'était un homme)

<https://www.youtube.com/watch?v=JDUhp-ZIwJQ> (Shtetl)

Enseigner la guerre par les chansons

**Paroles de quelques chansons  
pour enseigner la seconde guerre mondiale : Vichy et la Résistance**

**Le chant des partisans, Druon et Kessel (1943)**

Ami, entends-tu le vol noir des corbeaux dans la plaine  
Ami, entends-tu les cris sourds du pays qu'on enchaîne  
Ohé! partisans, ouvriers et paysans, c'est l'alarme  
Ce soir l'ennemi connaîtra le prix du sang, et des larmes.  
Montez de la mine, descendez des collines, camarades!  
Sortez de la paille les fusils, la mitraille, les grenades  
Ohé! Francs-tireurs, à vos armes, à vos couteaux, tirez vite!  
Ohé! Saboteur, attention à ton fardeau : Dynamite !  
C'est nous qui brisons les barreaux des prisons pour nos frères  
La haine à nos trousses et la faim qui nous pousse, la misère  
Il y a des pays où les gens, au creux des lits font des rêves  
Ici, nous, vois-tu, nous on marche, nous on tue, nous on crève.  
Ici, chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait quand il passe,  
Ami si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place.  
Demain, du sang noir séchera au grand soleil sur les routes  
Chantez compagnons! Dans la nuit la Liberté, nous écoute...

**Maréchal nous voilà, Dassary et Montagard (1941)**

Une flamme sacrée	Ton génie et ta foi
Monte du sol natal	Tu sauves la Patrie
Et la France enivrée	Une seconde fois
Te salue Maréchal !	Refrain
Tous tes enfants qui t'aiment	Quand ta voix nous répète
Et vénèrent tes ans	Afin de nous unir :
A ton appel suprême	Français levons la tête,
Ont répondu "Présent"	Regardons l'avenir !
Refrain:	Nous, brandissant la toile
Maréchal nous voilà !	Du drapeau immortel,
Devant toi, le sauveur de la France	Dans l'or de tes étoiles,
Nous jurons, nous, tes gars	Nous voyons luire un ciel
De servir et de suivre tes pas	Refrain
Maréchal nous voilà !	La guerre est inhumaine
Tu nous as redonné l'espérance	Quel triste épouvantail !
La Patrie renaîtra !	N'écoutons plus la haine
Maréchal, Maréchal, nous voilà !	Exaltons le travail
Tu as lutté sans cesse	Et gardons confiance
Pour le salut commun	Dans un nouveau destin
On parle avec tendresse	Car Pétain, c'est la France,
Du héros de Verdun	La France, c'est Pétain !
En nous donnant ta vie	

### Les gars de la vermine de Pierre Dac (1944)

Quand on est un salaud  
un vrai un pur, un beau  
on se met au service  
de la maison Himmler (bis)  
puis on fait le serment  
d'obéir totalement  
quelque soit ses caprices  
aux ordres du führer (bis)

la croix gammée sur l'oeil  
on montre avec orgueil  
qu'on est un grand champion  
dans la course à l'abjection

Refrain :

Voilà les gars de la vermine  
chevalier de la bassesse  
voilà les Waffen SS  
Voyez comme ils ont fier mine  
c'est dans le genre crapuleux ce qui se fait de mieux  
avant qu'on ne les extermine  
regarder les consciencieusement  
voilà les gars de la vermine  
du plus petit jusqu'au plus grand  
du simple voyou à Darnand  
Ils sont Allemands

### Les deux oncles de Georges Brassens (1964)

C'était l'oncle Martin, c'était l'oncle Gaston  
L'un aimait les Tommies, l'autre aimait les Teutons  
Chacun, pour ses amis, tous les deux ils sont morts  
Moi, qui n'aimais personne, eh bien! je vis encor

Maintenant, chers tontons, que les temps ont coulé  
Que vos veuves de guerre ont enfin convolé  
Que l'on a requinqué, dans le ciel de Verdun  
Les étoiles ternies du maréchal Pétain

Maintenant que vos controverses se sont tues  
Qu'on s'est bien partagé les cordes des pendus  
Maintenant que John Bull nous boude, maintenant  
Que c'en est fini des querelles d'Allemand

Que vos fill's et vos fils vont, la main dans la main  
Faire l'amour ensemble et l'Europ' de demain  
Qu'ils se soucient de vos batailles presque autant  
Que l'on se souciait des guerres de Cent Ans

On peut vous l'avouer, maintenant, chers tontons  
Vous l'ami les Tommies, vous l'ami des Teutons  
Que, de vos vérités, vos contrevérités  
Tout le monde s'en fiche à l'unanimité

De vos épurations, vos collaborations  
Vos abominations et vos désolations  
De vos plats de choucroute et vos tasses de thé

Tout le monde s'en fiche à l'unanimité

En dépit de ces souvenirs qu'on commémor'  
Des flammes qu'on ranime aux monuments aux  
Morts

Des vainqueurs, des vaincus, des autres et de vous  
Révérence parler, tout le monde s'en fout

La vie, comme dit l'autre, a repris tous ses droits  
Elles ne font plus beaucoup d'ombre, vos deux  
croix

Et, petit à petit, vous voilà devenus

L'Arc de Triomphe en moins, des soldats inconnus

Maintenant, j'en suis sûr, chers malheureux tontons

Vous, l'ami des Tommies, vous, l'ami des Teutons

Si vous aviez vécu, si vous étiez ici

C'est vous qui chanteriez la chanson que voici

Chanteriez, en trinquant ensemble à vos santés

Qu'il est fou de perdre la vie pour des idées

Des idées comme ça, qui viennent et qui font

Trois petits tours, trois petits morts, et puis s'en  
vont

Qu'aucune idée sur terre est digne d'un trépas

Qu'il faut laisser ce rôle à ceux qui n'en ont pas

Que prendre, sur-le-champ, l'ennemi comme il

vient	Malbrough qui va-t-en guerre au pays des enfants
C'est de la bouillie pour les chats et pour les chiens	O vous, qui prenez aujourd'hui la clé des cieux
Qu'au lieu de mettre en joue quelque vague ennemi	Vous, les heureux coquins qui, ce soir, verrez Dieu
Mieux vaut attendre un peu qu'on le change en ami	Quand vous rencontrerez mes deux oncles, là-bas
Mieux vaut tourner sept fois sa crosse dans la main	Offrez-leur de ma part ces "Ne m'oubliez pas"
Mieux vaut toujours remettre une salve à demain	Ces deux myosotis fleuris dans mon jardin
Que les seuls généraux qu'on doit suivre aux talons	Un p'tit forget me not pour mon oncle Martin
Ce sont les généraux des p'tits soldats de plomb	Un p'tit vergiss mein nicht pour mon oncle Gaston
Ainsi, chanteriez-vous tous les deux en suivant	Pauvre ami des Tommies, pauvre ami des Teutons...

### **Sources :**

Emission Les chansons qui font l'histoire : Le chant des partisans

<http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/Seconde-guerre-mondiale#nav>

Extrait audio MP3 :

<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0109.php> (chant des partisans)

<http://www.histoiredefrance-chansons.com/index.php?param1=MI0191.php> (maréchal nous voilà)

<https://www.youtube.com/watch?v=rW8kXz3cD38> (les gars de la vermine)

[http://www.dailymotion.com/video/x8mb50\\_brassens-les-deux-oncles\\_music](http://www.dailymotion.com/video/x8mb50_brassens-les-deux-oncles_music)



Enseigner la guerre par les chansons

**Paroles de quelques chansons  
pour enseigner un conflit armé du XXème siècle : la guerre du Vietnam**

**I feel like I'm fixin to die rag, Country Joe and the fish (1967)**

"Come on all of you big strong men /  
Uncle Sam needs your help again /  
he's got himself in a terrible jam /  
way down yonder in Viet Nam /  
so put down your books /  
and pick up a gun /  
we're gonna have a whole lotta fun

"« Allez, venez tous, vous les grands gaillards /  
Oncle Sam a encore besoin de votre aide /  
Il est dans un sacré borbier /  
Tout là-bas au Vietnam /  
Alors laissez tomber vos livres /  
et prenez un fusil /  
on va vraiment bien se marrer

Come on generals, let's move fast /  
your big chance has come at last /  
now you can go out and get those reds /  
cos the only good commie is the one that's dead /  
and you know that peace /  
can only be won /  
when we'veblown 'em all /  
to kingdom come /

Allez venez généraux, dépêchons-nous /  
Votre jour de chance est enfin arrivé /  
Il faut sortir et attraper ces rouges /  
Un bon coco est un coco mort /êchons-nous /  
Votre jour de chance est enfin arrivé /  
Il faut sortir et attraper ces rouges /  
Un bon coco est un coco mort /  
Et vous savez que la paix /  
Pourra seulement être gagnée /  
Quand on les aura tous envoyés /  
Au royaume des cieux

(CHORUS)

And it's one, two, three, /  
what are we fighting for? /  
don't ask me I don't give a damn, /  
next stop is Viet Nam /  
And it's five, six, seven, /  
open up the pearly gates /  
ain't no time to wonder why, /  
whoopee we're all gonna die /

Et ça fait, un, deux, trois /  
Pourquoi nous battons-nous ? /  
Ne me demandez pas, je m'en fous /  
Prochain arrêt Vietnam /  
Et puis cinq, six, sept /  
Ouvrez les portes du paradis /  
Pas le temps de nous demander pourquoi /  
Youpi ! on va tous mourir  
Allez, mères à travers le pays /  
Préparez le sac de votre fils pour le Vietnam /  
Allez pères n'hésitez pas /  
Envoyez les avant qu'il ne soit trop tardsoyez les  
premiers du quartier / à voir votre fils rentrer dans  
un cercueil."

Come on mothers throughout the land /  
pack your boys off to Viet Nam /  
come on fathers don't hesitate  
send your sons off before it's too late /  
and you can be the first ones on your block /  
to have your boy come home in a box

**Vietnam blues, J.B. Lenoir (1966)**

Vietnam Vietnam, everybody cryin' about Vietnam  
Vietnam Vietnam, everybody cryin' about Vietnam  
But Lord they're killing down in Mississippi  
And nobody seems to give a damn

Oh God if you can hear my prayer now, please help my brothers over in Vietnam  
Oh God if you can hear my prayer now, please help my brothers over in Vietnam  
The poor boys fightin', killin' and hidin' all in holes,  
Maybe killin' their own brother, they do not know

Mister President you always cry about peace, but you must clean up your house before you leave  
Oh how you cry about peace, but you must clean up your house before you leave  
How can you tell the world how we need peace, and you still mistreat and killin' poor like me.

Vietnam, Vietnam, tout le monde pleure à propos du Vietnam (2X)  
Mais bon sang, ils tuent dans le Mississippi,  
et tout le monde à l'air de s'en foutre.

Oh Dieu si tu m'entends exauce mes prières, aide mes frères là-bas au Vietnam  
Les pauvres types qui combattent, meurent et se cachent dans des trous  
Peut-être tuent-ils leurs propres frères, ils n'en savent rien

Monsieur le Président, vous évoquez sans cesse la paix, mais vous devriez balayer devant votre porte  
(2X)  
Comment pouvez-vous dire au monde combien il a besoin de paix et continuer à maltraiter et tuer des  
malheureux comme moi.

### **Ohio, Crosby, Stills, Nash and Young (1970)**

Tin soldiers and Nixon coming,  
We're finally on our own.  
This summer I hear the drumming,  
Four dead in Ohio.

Gotta get down to it  
Soldiers are gunning us down  
Should have been done long ago.  
What if you knew her  
And found her dead on the ground  
How can you run when you know?

Gotta get down to it  
Soldiers are gunning us down  
Should have been done long ago.  
What if you knew her  
And found her dead on the ground  
How can you run when you know?

Tin soldiers and Nixon coming,  
We're finally on our own.  
This summer I hear the drumming,  
Four dead in Ohio.

Des soldats de plomb et Nixon qui arrivent  
Nous sommes enfin libres de penser  
Cet été j'entends les roulements de tambour  
Quatre morts dans l'Ohio  
Je dois y aller  
Les soldats nous descendent  
Cela aurait dû arriver depuis longtemps  
Qu'en serait-il si tu l'avais connue  
Et trouvée morte sur le sol  
Comment peux-tu courir lorsque tu le sais ?

### **Born in the USA, Bruce Springsteen (1984)**

Born down in a dead man's town  
The first kick I took was when I hit the ground

You end up like a dog that's been beat too much  
Till you spend half your life just covering up

Born in the USA  
I was born in the USA  
I was born in the USA  
Born in the USA

Got in a little hometown jam  
So they put a rifle in my hands  
Sent me off to a foreign land  
To go and kill the yellow man

(CHORUS)

Come back home to the refinery  
Hiring man said « son if it was up to me »  
Went to see my VA man  
He said « son don't you understand now »

Had a brother at Khe Sahn fighting off the Viet

Cong  
They're still there, he's all gone  
He had a woman he loved in Saïgon  
I got a picture of him in her arms now

Down in the shadow of the penitentiary  
Out by the gas fires of the refinery  
I'm ten years burning down the road  
Nowhere to run ain't got nowhere to go

Born in the U.S.A.  
I was born in the U.S.A.  
Born in the U.S.A.  
I'm a long gone Daddy in the U.S.A.  
Born in the U.S.A.  
Born in the U.S.A.  
Born in the U.S.A.  
I'm a cool rocking Daddy in the U.S.A

### **Sources :**

Emission Les chansons qui font l'histoire : I feel like...

<http://eduscol.education.fr/chansonsquifontlhistoire/The-Fish-Cheer-I-Feel-Like-I-m-Fixing-To-Die-Rag#nav>

Extrait audio :

<http://lhistgeobox.blogspot.com/2008/07/69-jb-lenoirvietnam-blues-1966.html> (vietnam blues)

<http://lhistgeobox.blogspot.com/2008/11/115-crosby-stills-nash-and-young-ohio.html>

<http://lhistgeobox.blogspot.com/2008/11/118-bruce-springsteen-born-in-usa-1984.html>

<https://www.youtube.com/watch?v=wt3cYpFLJiM> (Hendricks, Star Splangled Banner)